Zeitschrift des Max-Planck-Instituts für Rechtsgeschichte und Rechtstheorie
Journal of the Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory

Rechts Rg geschichte

Rechtsgeschichte
Legal History

www.lhlt.mpg.de

http://www.rg-rechtsgeschichte.de/rg33
Zitiervorschlag: Rechtsgeschichte – Legal History Rg 33 (2025)
http://dx.doi.org/10.12946/rg33/198-199

Rg 33 2025 198 – 199

**Robert C. Schwaller***

# La vida sorprendente de la costumbre

[The Surprising Life of Custom]

* University of Kansas, schwallr@ku.edu

Dieser Beitrag steht unter einer Creative Commons Attribution 4.0 International License

**Hartmut Leppin** 18 Multilingualität und Recht in der Spätantike

**Thorsten Keiser** 36 Zwischen Pluralismus und Vereinheitlichung – Quellenperspektiven für die Geschichte des Arbeitsrechts

**Thomas Weitin, Katharina Herget** 60 Zwischen Recht und Literatur: Die Kriminalfallsammlung des *Neuen Pitaval* (1842–1890) als Gegenstand digitaler Korpusanalysen

**Daniel Siemens** 87 Historische Gerechtigkeit auf dem Rechtsweg? Walter Schwarz und die Zeitschrift *Rechtsprechung zum Wiedergutmachungsrecht* (1949–1981)

# **Fokus** focus

Normative Strukturen der Industriellen Beziehungen


| | | |
|---|---|---|
| **Peter Collin** | 100 | Normative Strukturen der Industriellen Beziehungen im 19. und 20. Jahrhundert – Problemaufriss und Einführung |
| **Johanna Wolf** | 109 | Die Aushandlung eines Hausgesetzes im sächsischen Chemnitz 1834 |
| **Fabian Trinkaus** | 119 | Industrielle und normative Beziehungen in der Hüttenstadt Neunkirchen/Saar von der Ära Stumm bis in die 1930er Jahre |
| **Tim-Niklas Vesper** | 131 | Vergütung der Treue. Die Dienstalterspräimierung zwischen Gepflogenheit und Formalisierung am Beispiel württembergischer Unternehmen im späten 19. und frühen 20. Jahrhundert |
| **Eva-Maria Roelevink** | 144 | Das abgesperrte Normativitätsregime: Arbeit und Kapital im Ruhrbergbau bis 1918/19 |
| **Matthias Ebbertz** | 156 | Die Aushandlung betrieblicher Regeln nach dem Betriebsrätegesetz von 1920. Die Arbeitsordnung im Spannungsfeld institutioneller Interessen in der frühen Weimarer Republik |
| **Roman Köster** | 168 | Industrielle Beziehungen und Frauenarbeit. Normativität in der westdeutschen Textil- und Bekleidungsindustrie 1960–1990 |

| | | |
|---|---|---|
| **Caspar Ehlers** | 184 | Flags of Many Colours<br><br>Jan-Hendryk de Boer, Marcel Bubert, Katharina Ulrike Mersch (Hg.), Die Mediävistik und ihr Mittelalter |
| **Caspar Ehlers** | 186 | To Have and to Hold<br><br>Jürgen Dendorfer, Steffen Patzold (Hg.), *Tenere et habere* |
| **Caspar Ehlers** | 187 | The Older, the Better<br><br>Katja Bauer, Karl der Große als Gesetzgeber der Sachsen |
| **Kenneth Stow** | 189 | The Other Side of Conversion<br><br>Isabelle Poutrin, Les Convertis du pape |
| **Manuela Bragagnolo** | 193 | Una finestra digitale sul mondo di Christophe Plantin<br><br>Kristof Selleslach, Zanna Van Loon (eds.), The Plantin Press Online |
| **Christoph H. F. Meyer** | 195 | (Un)Freiheiten der gallikanischen Kirche – neu vermessen<br><br>Catherine Maire, Bernard Bourdin, Patrice Gueniffey (dir.), Le »gallicanisme«: une singularité française? |
| **Robert C. Schwaller** | 198 | La vida sorprendente de la costumbre<br><br>Yanna Yannakakis, Since Time Immemorial |
| **Caroline Cunill** | 200 | Latinistas indígenas en América<br><br>Serge Gruzinski, Quand les Indiens parlaient latin |
| **John F. Schwaller** | 202 | Guiding Confessors in 16th-Century Mexico<br><br>Andrés Lira González, Leopoldo López Valencia (eds.), Manuscritos del concilio provincial mexicano (1585) |
| **Michelle McKinley** | 204 | Shaping Republics in the Spanish Empire<br><br>Karen B. Graubart, Republics of Difference |

| | | |
|---|---|---|
| **Hector Duenes, Brian P. Owensby** | 205 | A *residencia* for Indigenous Polities in North America<br><br>Bradley J. Dixon, Republic of Indians |
| **Marya Svetlana T. Camacho** | 207 | Turning Colonization on Its Head<br><br>Stephanie Joy Mawson, Incomplete Conquests |
| **Karl Härter** | 210 | Cultures of Execution: Todesstrafen und Hinrichtungspraktiken in England 1660 bis 1900<br><br>Simon Devereaux, Execution, State and Society in England, 1660–1900 |
| **Colm Peter McGrath** | 212 | Ceaselessly into the (Medical and Legal) Past<br><br>Margaret Brazier, Law and Healing |
| **Saskia Lettmaier** | 214 | Damages for Adultery in English Legal History<br><br>Eike Götz Hosemann, Der Preis der Verführung |
| **Assaf Likhovski** | 216 | Legal Pluralism as a Tool of Empire<br><br>Christian R. Burset, An Empire of Laws |
| **Robert J. Cottrol** | 218 | Civil Rights: The Private Law Foundation<br><br>Dylan C. Penningroth, Before the Movement |
| **Karoline Marques Machado** | 219 | Tropical Inequalities<br><br>João Fragoso, A Sociedade Perfeita |
| **Gustavo César Machado Cabral** | 223 | Conversations with Historians<br><br>Daniela Buono Calainho, Rodrigo Bentes Monteiro (eds.), Justiças e fracassos em xeque |
| **Xinyi Hou** | 226 | A Who Is Who of Early Modern Legal Intellectuals in China<br><br>Sun Xiaoxia, Legal Intellectuals. Portrait of 60 Representative Figures in Early Modern China |

| | | |
|---|---|---|
| **Sandra Michelle Röseler** | 228 | 120 Years of Chinese Administrative Law – Between Tradition and Rejuvenation<br><br>Wang Guisong,<br>Theoretical History of Chinese Administrative Law |
| **Leonardo Ravaioli** | 230 | Back to the Origins of Modern Jurisprudence<br><br>Pietro Costa,<br>Il progetto giuridico |
| **Oskar Walther** | 232 | Neues zu Jellineks altem »Ur(grund)recht«<br><br>Annabelle Meier,<br>Die »Jellinek-These« vom religiösen Ursprung der Grundrechte |
| **Peter Collin** | 234 | Konzessionen an Konfessionen<br><br>Dominik Rennert,<br>Hierarchie und Verhandlung |
| **Michel Erpelding** | 238 | An den Peripherien von Versailles<br><br>Jonathan Conlin, Ozan Ozavci (eds.),<br>They All Made Peace – What Is Peace?<br>Isabelle Davion, Stanislas Jeannesson (dir.),<br>Les traités de paix 1918–1923<br>Martin Löhnig, Kamila Staudigl-Ciechowicz (eds.),<br>The Silesian Voivodeship |
| **Sascha Ziemann** | 242 | Hausfrau, Mutter, Kriegsverbrecherin<br><br>Tomaz Jardim,<br>Ilse Koch on Trial |
| **Jordi Cerdà Serrano** | 245 | Francoist Repression Through a Legal Lens<br><br>Marc Carrillo,<br>El Derecho represivo de Franco (1936–1975) |
| **Eberhard Eichenhofer** | 247 | Wie »Juris« in Kassel entstand<br><br>Wilfried Rudloff, Marc von Miquel,<br>Das Bundessozialgericht und die Formierung des westdeutschen Sozialstaats |
| **Caspar Ehlers** | 249 | Historia Magistra Vitae<br><br>Richard Bourke, Quentin Skinner (eds.),<br>History in the Humanities and Social Sciences |
| **Jan-Henrik Meyer** | 251 | Klimakrisen vor der Klimakrise<br><br>Jean-Baptiste Fressoz, Fabien Locher,<br>Chaos in the Heavens |

**Marietta Auer, Paul B. Miller, Henry E. Smith, James Toomey (eds.)** 256 Reinach and the Foundations of Private Law

**Marietta Auer, Ralf Seinecke (Hg.)** 257 Eugen Ehrlich. Kontexte und Rezeptionen

**Manuela Bragagnolo (ed.)** 257 The Production of Knowledge of Normativity in the Age of the Printing Press: Martín de Azpilcueta's *Manual de Confessores* from a Global Perspective

**Donal K. Coffey, Stefan Vogenauer (eds.)** 257 Legal Transfer and Legal Geography in the British Empire

**Thomas Duve, Tamar Herzog (eds.)** 257 The Cambridge History of Latin American Law in Global Perspective

**Anna Clara Lehmann Martins** 258 The Fabric of the Ordinary. The Council of Trent and the Governance of the Catholic Church in the Empire of Brazil (1840–1889)

**Heinz Mohnhaupt** 258 Privilegien als Sonderrechte in europäischen Rechtsordnungen vom Mittelalter bis heute

**Julie Rocheton** 258 The Genesis of Nineteenth-Century Civil Codes in the United States

**Joachim Rückert, Ralf Seinecke (Hg.)** 258 Methodik des Zivilrechts – von Savigny bis Teubner

**Stefan Vogenauer, Christoph Schmetterer** 259 Entwurf eines allgemeinen deutschen Gesetzes über Schuldverhältnisse von 1866 – Dresdner Entwurf

**Ralf Seinecke** 264 Was ist Recht?
Eine Marginalie

**Karla L. Escobar H.** 271 The Politics of Time in Legal History:
A Reflection on the Power of Graphic Narratives

**Abstracts** 285 abstracts

**Autorinnen und Autoren** 291 contributors

**Robert C. Schwaller**

# La vida sorprendente de la costumbre*

Las costumbres son entidades sociales y culturales complejas. Pueden estar tan arraigadas que ni siquiera pensamos en por qué las seguimos o cuándo comenzamos a hacerlas. Sin embargo, rara vez son estáticas; cambian y se transforman con el tiempo, incluso si las consideramos inmutables. Lo mismo puede aplicarse al concepto jurídico del derecho consuetudinario. Yanna Yannakakis aborda el tema de la costumbre indígena y la ley colonial en su nueva obra. Este trabajo ofrece a los lectores un análisis profundo sobre el lugar de la costumbre indígena dentro de la vida jurídica del México colonial. Nos revela que las costumbres nunca existieron como prácticas estáticas e inmutables; más bien, representaron un ámbito en disputa, construido tanto por los sujetos indígenas como por juristas, teólogos y justicias españoles.

La obra está organizada en tres partes. La primera examina la construcción europea y mediterránea de la costumbre como un concepto jurídico, antes de girar hacia las Américas para analizar cómo la conquista espiritual y la curiosidad etnográfica dividieron las costumbres indígenas en categorías de »buenas« y »malas«. El primer capítulo ofrece un panorama amplio de la relación entre la costumbre y el derecho positivo. Comenzando con Aristóteles y pasando por el período medieval, Yannakakis destaca que las tradiciones legales europeas reconocieron la validez de las costumbres cuando podían vincularse al consentimiento popular y eran percibidas como antiguas. La segunda parte del capítulo explora la aplicación de las nociones aristotélicas de política y civilidad por parte de los juristas para comprender las civilizaciones indígenas americanas. Mientras la mayoría de los teólogos y juristas reconocieron que las tradiciones mesoamericanas demostraban policía, la presencia de »costumbres viciosas« justificaba y hacía necesaria la conversión al cristianismo. El capítulo dos detalla cómo el proyecto etnográfico de los misioneros católicos comenzó a clasificar las costumbres indígenas en »buenas« y »malas«. Utilizando diccionarios bilingües, manuales de confesión y catecismos, Yannakakis traza el desarrollo del ámbito de costumbres indígenas según las entendieron los misioneros católicos.

La segunda parte evalúa cómo los debates sobre las costumbres indígenas se vincularon a las discusiones sobre la soberanía española e indígena, así como a las percepciones de la civilidad indígena. El tercer capítulo transita de lo abstracto a lo específico, examinando cómo el Códice Florentino y las Relaciones Geográficas transmitieron las prácticas y costumbres prehispánicas a los funcionarios coloniales. Aunque son fuentes bien estudiadas, el análisis de Yannakakis sobre ellas maneja hábilmente el corpus existente mientras desentraña nuevas comprensiones de cómo estos documentos moldearon los discursos sobre las costumbres. Significativamente, ella propone que el Códice Florentino preservó una perspectiva principalmente nahua que buscaba establecer su civilidad en términos familiares para los españoles. En contraste, las Relaciones ofrecieron ejemplos más ambivalentes, que incluían tanto narrativas positivas como negativas de las costumbres. Centrándose en el tema de las costumbres buenas y malas, el cuarto capítulo explora la poliginia como costumbre de las indígenas del centro de México y Oaxaca. Estos casos destacan los conflictos entre las élites que se aferraban a las prácticas tradicionales que sustentaban el liderazgo de altepeme y yanhuitayu y otras élites que adoptaban costumbres hispano-cristianas. Las élites indígenas nacidas después de la conquista a menudo se alineaban con las autoridades coloniales para mediar entre los intereses locales y españoles.

La sección final se centra en los siglos XVII y XVIII, examinando la movilización de las costumbres ante los jueces de primera instancia. Al analizar las disputas locales sobre el derecho consuetudinario, Yannakakis demuestra que las costumbres no eran estáticas ni estaban monopolizadas por un único grupo social. Más bien, su análisis revela

* Yanna Yannakakis, Since Time Immemorial. Native Custom and Law in Colonial Mexico, Durham (NC): Duke University Press 2023, 352 p., ISBN 978-1-4780-1698-4

cómo diversas facciones locales – caciques contra gobernadores, principales contra macehuales, cabeceras contra sujetos – utilizaban interpretaciones de costumbre para perseguir sus propios objetivos.

El capítulo cinco examina el uso de acuerdos contractuales entre comunidades indígenas frente a la composición de tierras. Estos acuerdos permitieron a las comunidades indígenas retener el uso consuetudinario de tierras agrícolas o pastorales mientras creaban un instrumento legal para prevenir la usurpación por parte de caciques o intereses españoles. De hecho, estas asociaciones podían incluso usarse para desafiar las reclamaciones de propiedad privada de los caciques y proteger las prácticas consuetudinarias del uso de la tierra. El capítulo seis pasa de la tierra al gobierno y la explotación laboral. Usando tres casos, Yannakakis muestra cómo las disputas sobre elecciones de cabildo y acuerdos laborales consuetudinarios revelan un creciente despliegue de las nociones de voluntad, utilidad y beneficio. Además, durante finales del siglo XVII y principios del siglo XVIII, este nuevo discurso permitió a los macehuales criticar las prerrogativas tradicionales de las élites y crear nuevas costumbres basadas en la gobernanza comunal y consensuada. Los hallazgos de este capítulo paralelizan trabajos de otros académicos como Bianca Premo, quien ha demostrado cómo gentes que no pertenecían a la élite movilizaban ideas ilustradas para alinearse con los nuevos enfoques borbónicos sobre el gobierno.

El capítulo final desafía la idea de que la costumbre existía únicamente como una tradición oral, argumentando que los pueblos indígenas fijaron acuerdos consuetudinarios mediante contratos escritos dentro del sistema español. Este capítulo examina dos casos legales del siglo XVIII. El primero involucró contratos (convenios y compromisos) para mantener cercas que protegieran tierra agrícola de ganado. Estos documentos inicialmente funcionaron como un medio de control social, con propietarios de ganado obligando a campesinos a construir cercas. La disputa destacó interpretaciones encontradas del común: los propietarios de ganado lo veían como beneficioso para toda la comunidad, mientras que los campesinos lo entendían como protección de los derechos individuales. La justicia se alineó con los propietarios de ganado por razones técnicas, pero permitió excepciones según las prioridades agrícolas. El segundo caso se centró en un convenio entre Yolotepec y varios sujetos, codificando servicios personales para apoyar al cura de las comunidades. A diferencia del primer caso, donde ganó la parte socialmente poderosa, los sujetos lograron redefinir el acuerdo. La presión desde abajo se alineó con la política borbónica de erradicar los servicios personales. Los sujetos también se beneficiaron de instrumentos legales que debilitaron la jurisdicción de Yolotepec sobre ellos.

Yannakakis concluye la obra con un epílogo que reflexiona sobre la relevancia de estos encuentros coloniales en la actualidad. Ella señala que los cambios legales recientes han reconocido nuevamente la validez legal de las costumbres indígenas en Oaxaca; sin embargo, como en el período colonial, las costumbres pueden ser movilizadas para respaldar jerarquías de poder existentes y exacerbar desigualdades dentro de las comunidades. Lo más desafiante para los practicantes de la etnohistoria, Yannakakis nos recuerda que hay profundas implicaciones éticas en nuestro trabajo. El análisis de los conceptos de ley y costumbre obliga a los historiadores a considerar cuestiones de las relaciones históricas de poder y la competencia constante entre grupos de interés. Los hallazgos de los historiadores tienen implicaciones concretas sobre cómo las comunidades del presente navegan su posición legal y política.

Este trabajo representa una contribución significativa a la literatura. Las partes uno y dos ofrecen una perspectiva para entender la construcción jurídica de la costumbre durante el período colonial temprano. Además, ilustran vívidamente los conceptos culturales que llevaron a una categorización moral de las costumbres como buenas y malas. Los estudios de caso específicos que constituyen el núcleo de la parte tres revelan la manifestación local compleja de las costumbres y cómo las influyeron los sujetos coloniales. Además, el análisis de estos casos revela tendencias significativas en la vida social, política y económica de las comunidades mixtecas y zapotecas. Los miembros de estas comunidades demuestran estar profundamente conscientes de nuevas corrientes de pensamiento político y muestran creatividad en sus esfuerzos por movilizar y redefinir las costumbres para sus intereses. Con suerte, esta obra impulsará nuevos estudios sobre el derecho consuetudinario en la América española colonial.

■